

Gutachten approval

Nr. / N° 16-TAAS-0532/MOE

über die Prüfung von Anbauteilen
on the testing of vehicle parts

für das Teil : Radschrauben- / Radmutterabdeckung
scope of modification wheel bolts- / wheel nut cover

vom Typ / of the type : LUG NUZZ COVER

des Herstellers : **FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG**
of the manufacturer Neumeyerstraße 70
D-90411 Nürnberg

**TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH**

Branch Office:
Deutschstraße 10
1230 Vienna
Austria

phone:
+43 504 54-0
Fax:
+43 504 54-6555
automotive@tuv.at

Contact:
Dr.-Ing.
Stephan MÖCKEL
stephan.moeckel@
tuev-a.de

TÜV®

0. Rechtliche Hinweise *legal Notice*

Durch die unten beschriebene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs nach StVZO §19 (2) nicht, weil

The change described below, the operation of motor vehicles by StVZO §19 (2) does not go out, because

1. die in der Betriebserlaubnis genehmigte Fahrzeugart nicht geändert wird,
the approved in the approval of vehicle is not changed
2. eine Gefährdung von Verkehrsteilnehmern nicht zu erwarten ist und
hazards to road users is to be expected and
3. das Abgas- oder Geräuschverhalten nicht verschlechtert wird.
the exhaust or noise performance is not deteriorated.

Änderungsabnahme *modification acceptance*

Eine Prüfung des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einen Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation ist nicht erforderlich.

An examination of mounting by an officially recognized expert or inspector of a technical testing or a test engineer of an officially recognized inspection organization is not required.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere *amendment of vehicle documents*

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

The Amendment of vehicle documents is not necessary.

Testing Laboratory,
Inspection Body,
Technical Service
(BMVIT, KBA, NSAI)

Management:
Ing. Mag. Christian
RÖTZER
Ing. Walter POSCH, MSc.

Registered Office:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

Branch Offices:
Linz and Filderstadt (D)

**Company Register
Court / - Number:**
Wien / FN 288473 a

VAT DE 255372441

I. Verwendungsbereich

range of application

Die Montage der Radschrauben- / Radmutterabdeckung ist zulässig an allen Radschrauben und -muttern aus Stahl an der Vorder- und Hinterachse an Fahrzeugen der Kategorie M und N.

The assembly of the wheel bolt / nut cover is allowed on all wheel bolts and nuts on steel of the front and rear axles on vehicles of category M and N.

II. Beschreibung der Teile

description of the modification

II.1 Radschrauben- / Radmutterabdeckung

wheel bolts- / wheel nut cover

Typ / <i>type</i>	:	LUG NUZZ COVER
Ausführung / <i>performance</i>	:	je eine Ausführung für Schlüsselweite 17, 19 und 21 <i>each one version for wrench size 17, 19 and 21</i>
Kennzeichnung / <i>marking</i>	:	LNC
Art der Kennzeichnung <i>type of marking</i>	:	Gravur / <i>engraving</i>
Ort der Kennzeichnung <i>location of marking</i>	:	Außenseite / <i>outside</i>
Hauptabmessungen [mm] <i>main dimensions [mm]</i>	:	Ø 25 x 53
Werkstoff / <i>material</i>	:	Aluminium EN AW-6063 / <i>aluminium EN AW-6063</i>
Masse [kg] / <i>weight [kg]</i>	:	ca. / <i>appr.</i> 0,04
Befestigung / <i>fastening</i>	:	gesteckt mit Magnetverschluss / <i>connected with magnetic shutter</i>
Montage / <i>mounting</i>	:	siehe Montageanleitung / <i>see mounting instruction</i>

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

notes on possible combination with other modifications

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

With regard to the compatibility with other possible conversion measures are as follows Limitations:

) keine / *none*

IV. Auflagen und Hinweise

conditions and notes

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

conditions and notes for the manufacturer

) Eine Kopie dieses Gutachtens ist mit den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerungen muss die Lesbarkeit erhalten bleiben.

A copy of this approval has to be supplied with the parts. In case of reductions the legibility has to be maintained.

-) Mit der Beigabe der Kopie dieses Gutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
With supplying the copy of this approval with the suspension the manufacturer certifies the conformity of the test sample and the commercial part.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter und die Montage

Conditions and notes for the vehicle owner and the mounting

-) Die Angaben der Montageanleitung sind genau zu beachten.
The details of the assembly instructions must be strictly observed.
-) Es ist darauf zu achten, dass die Größe der Radschrauben- / Radmutterabdeckung mit der Schlüsselweite der jeweiligen Radschraube bzw. –mutter übereinstimmt.
It is important to ensure that the size of the wheel bolt or –nut cover matches with the wrench size of each wheel bolt or nut.
-) Es ist auf festen Sitz auf der Radschraube bzw. –mutter zu achten.
It should be checked for tightness on the wheel bolt or -nut
-) Die Montage der Radschrauben- / Radmutterabdeckung ist nur zulässig, wenn sie nicht seitlich über den Felgenrand hinaussteht.
The installation of the wheel bolt or -nut cover is only permitted if they do not project beyond the rim side

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Basic of tests and test results

Äußere Gestaltung

Exterior design

Hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten entsprechen die Anbauteile in Anbaulage der ECE-R26.
With regard to their external projections the body parts in mounting position correspond to Directive ECE-R26.

Montagefestigkeit

mounting strength

Unter Beachtung der Montagevorschrift wurde der feste Sitz der Abdeckungen bis zu einer Geschwindigkeit des Prüffahrzeuges von 250 km/h nachgewiesen.
Considering the mounting instruction of the fixed position of the covers has been demonstrated up to a speed of 250 km / h of the test vehicle.

IV. Anlagen

attachments

Anlage 1: <i>attachement 1</i>	Fotoblatt <i>photo page</i>	(1 Seite) <i>(1 page)</i>
Anlage 2: <i>attachement 2</i>	Montageanleitung <i>installation instruction</i>	(2 Seiten) <i>(2 pages)</i>

VII. Schlussbescheinigung *final statement*

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung unter Beachtung der in diesem Gutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

It is certified that the vehicles mentioned in the range of application meet the requirements of the German road traffic regulations (StVZO) in the currently valid amendment after the aforementioned modification.

Der Hersteller (FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG) hat den Nachweis (Verifizierung Reg. Nr. 73 102 3361, TÜV Technische Überwachung Hessen GmbH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

The manufacturer (FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG) has furnished a proof (Certificate registration No.: 73 102 3361, TÜV Technische Überwachung Hessen GmbH) that he maintains a quality management system according to Annex XIX, Par. 2 StVZO.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

This approval invalidates if technical changes are made to the vehicle parts or if changes made to the above mentioned vehicle type that affect the use of this part and if the respective legal regulation changes.

Das Gutachten umfasst die Seiten 1 bis 4 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

This approval consists of page 1 to 4 and the attachments mentioned under VI. and must always be passed on in its full wording.

Das Prüflabor ist als Technischer Dienst entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des Kraftfahrt-Bundesamtes unter der Registrier-Nr. KBA-P 00055-00 anerkannt

The test laboratory is licensed as Calibration body according to EG-FGV for the type licensing procedure of the Kraftfahrt-Bundesamt under the registration-n°. KBA-P 00055-00.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

The test results and ascertained facts solely concern the tested parts and vehicles.

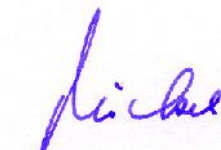
/1K: Korrektur in der Teilebeschreibung

/1K: Correction in the part description

Filderstadt, 18.12.2017

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Prüfingenieur
test engineer

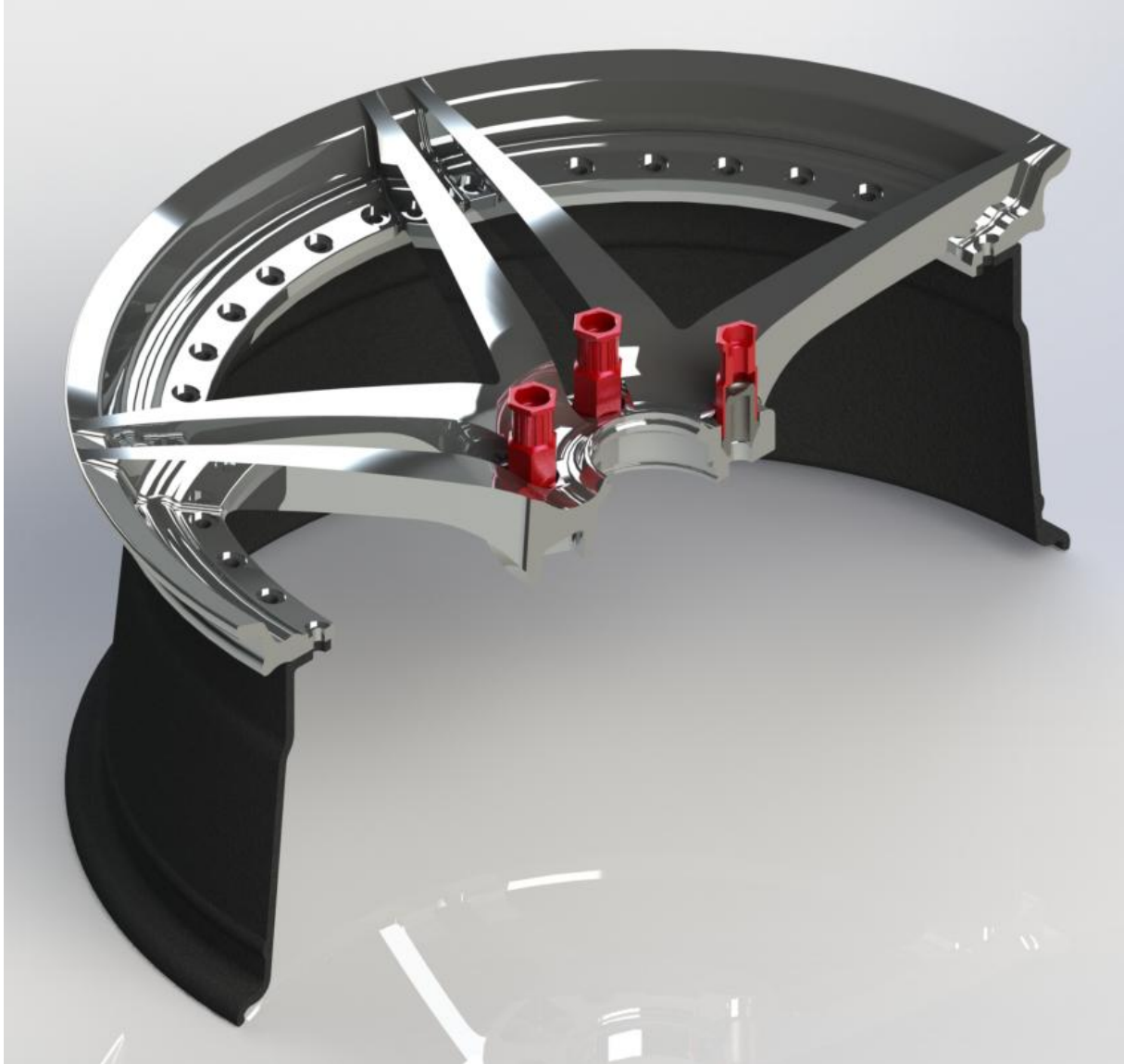


Dr.-Ing. MÖCKEL



Fotoblatt / photo page

Radschrauben- / Radmutterabdeckung LUG NUZZ COVER
wheel bolts- / wheel nut cover LUG NUZZ COVER



Montageanleitung / installation instruction

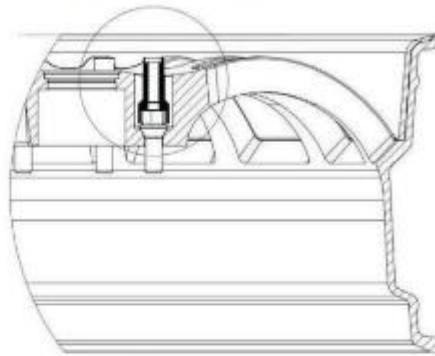
Radschrauben- / Radmutterabdeckung LUG NUZZ COVER

wheel bolts- / wheel nut cover LUG NUZZ COVER

Montageanleitung

Radschrauben-/Radmutterabdeckung
LugNuzzCover

Montage zulässig



Voraussetzung:

Das LugNuzzCover steht nicht über die Felge hinaus!

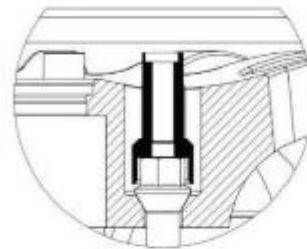
Montagehinweis:

- Die Oberfläche der Radschrauben-/Radmuttern muss sauber und rostfrei sein.
- Stecken Sie die LugNuzzCover mit dem Magneten mit einem deutlich hörbaren Klickgeräusch auf die Radschrauben-/Radmuttern.
- Kontrollieren Sie mit einer leichten Zugprobe den festen Sitz der LugNuzzCover.
- Prüfen Sie monatlich den festen Sitz der LugNuzzCover sowie die Oberfläche des Magneten. LugNuzzCover mit korrodierten Magneten dürfen nicht mehr verwendet werden!

Installation instruction

Wheel bolts-/wheel nuts cover
LugNuzzCover

Installation permitted



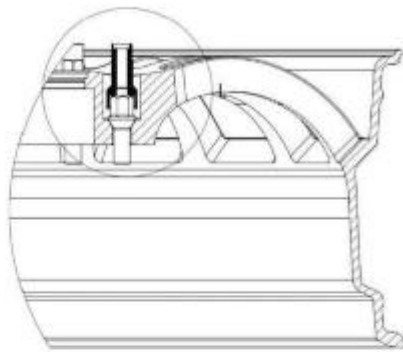
Requirement:

The LugNuzzCover does not protrude beyond the rim!

Installation note:

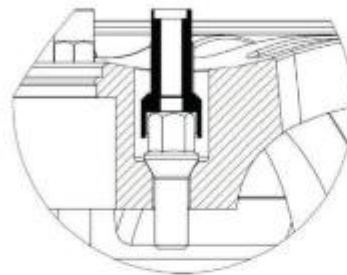
- The surface of the wheel bolts-/wheel nuts has to be clean and rust-free.
- Attach the LugNuzzCovers including the magnet on the wheel bolts-/wheel nuts. A clicking sound has to be heard.
- Check the correct placement of the LugNuzzCovers by pulling lightly.
- Perform a monthly check of both the secure seating and the magnet's surface of the LugNuzzCovers. LugNuzzCovers with corroded magnets may no longer be used!

Montage verboten



Das LugNuzzCover steht über den höchsten Punkt der Felge hinaus!

Installation prohibited



The LugNuzzCover protrudes beyond the highest point of the rim!



Diese Montageanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein.

Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliattec.com, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt.

Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online Blog unter www.foliattec.com/blog/faqs oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49/(0)911/975440).

These installation instructions may have been replaced with a newer version due to technical changes.

Visit our website at www.foliattec.com to see if the instructions provided represent the latest version.

Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Internet-Technique-Forum under www.foliattec.com/service or contact our technical team (Tel. +49/(0)911/975440).